

Genehmigt mit Ratsbeschluß Nr. 60 vom 27.12.2001

I. Abänderung, genehmigt mit Ratsbeschluß Nr. 7 vom 18.02.2002

**VERORDNUNG ÜBER DIE AUSÜBUNG  
DES DETAILVERKAUFES UND DIE  
VERABREICHUNG VON SPEISEN UND  
GETRÄNKEN AUF ÖFFENTLICHEN ODER  
AUF PRIVATEN DER GEMEINDE  
VERFÜGBAREN FLÄCHEN**

**TEIL I**

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder am mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können.

**TEIL II**

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

**TEIL III**

Bestimmungen betreffend eigene Produkte anbietender Bauern.

**TEIL IV**

Jahrmarkt

**TEIL V**

Allgemeine- und Schlußbestimmungen

Approvato con deliberazione consiliare no. 60 dd. 27.12.2001

I. modifica, approvata con deliberazione consiliare no. 7 dd. 18.02.2002

**REGOLAMENTO PER L'ESERCIZIO  
DEL COMMERCIO AL DETTAGLIO E LA  
VENDITA DI BIBITE E VIVANDE SU AREE  
PUBBLICHE O PRIVATE A DISPOSIZIONE  
DEL COMUNE**

**PARTE I**

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana.

**PARTE II**

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana.

**PARTE III**

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti.

**PARTE IV**

Fiere

**PARTE V**

Disposizioni generali e finali

## **Verordnung über die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten der Gemeinde verfügbaren Flächen.**

### **Art. 1 Allgemeines**

Die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten der Gemeinde verfügbaren Flächen in der Gemeinde Tramin a.d.W. wird durch die einschlägigen Gesetze und Bestimmungen sowie durch diese Verordnung geregelt.

### **TEIL I**

**Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder am mehreren Tagen in der Woche oder im Monat genutzt werden können.**

### **Art. 2 Marktzeiten und Marktplätze**

Die Monatsmärkte im Gemeindegebiet finden jedes Jahr im Zeitraum von März bis inklusive Oktober innerhalb der dafür bestimmten Flächen statt.

Sie werden an folgenden Tagen und Marktplätzen abgehalten:

- 1) jeden 2. Dienstag im Monat auf dem Rathausplatz (Teil der Gp. 1736 im Gemeindegut - Demanialgut - Straßen), wobei die Standplätze eine Fläche von 12 m<sup>2</sup> aufweisen und das Fahrzeug hinter dem Verkaufstand abgestellt werden muss.

Wenn der Markttag auf einen Feiertag fällt, wird dieser auf den vorhergehenden Werktag verlegt.

### **Art. 3 Anzahl und Ausdehnung der Standplätze**

Die Anzahl der Standplätze auf dem Monatsmarkt wird mit 11 Standplätzen festgesetzt (s. Plan Anlage C).

Unabhängig von der angebotenen Ware und von der Anzahl der bestehenden Handelsermächtigungen in einer Familie werden die Standplätze in der Regel auf folgende Höchstaumße beschränkt:

maximale Länge: 6 m  
maximale Breite: 2 m  
maximale ausragende Fläche über dem Verkaufsstand: 0,50 m  
für das Abstellen der Fahrzeuge:  
maximale Länge: 6 m  
maximale Breite: 2 m  
Jedenfalls darf die Sicht der anderen Verkaufsstände

## **Regolamento per l'esercizio del commercio al dettaglio e la vendita di bibite e vivande su aree pubbliche o private a disposizione del comune.**

### **Art. 1 Disposizioni generali**

L'esercizio del commercio al dettaglio e la distribuzione di bibite e vivande su aree pubbliche o private a disposizione del Comune di Termeno s.S.d.V. è regolato in base alle relative leggi e norme ed in base a questo regolamento.

### **PARTE I**

**Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana o al mese.**

### **Art. 2 Periodi e luoghi di mercato**

I mercati settimanali sul territorio comunale hanno luogo ogni anno nel periodo da marzo a ottobre inclusivo entro le aree destinate a tale scopo.

I mercati settimanali si tengono nei seguenti giorni e nei seguenti luoghi di mercato:

- 1) ogni 2. martedì del mese sulla P.zza Municipio (parte della p.f. 1736 di proprietà comunale - bene demaniale strade). I posteggi formano una superficie di 12 mq e l'autovettura deve essere parcheggiata dietro il banco.

Se il giorno di mercato dovesse cadere in un giorno festivo, il mercato viene anticipato al giorno di lavoro precedente.

### **Art. 3 Numero e dimensioni dei posteggi di vendita**

Il numero dei posteggi di vendita al mercato mensile viene stabilito con 11 posteggi (v. disegno tecnico allegato "C")

A prescindere dalle merci in vendita e dal numero delle autorizzazioni amministrative per l'esercizio del commercio rilasciate ad una famiglia, i posteggi di vendita devono avere, di norma, le seguenti dimensioni massime:

lunghezza massima: m 6  
larghezza massima: m 2  
area sporgenza massima oltre la superficie del banco di vendita: m 0,50  
per la sosta degli automezzi:  
lunghezza massima: m 6  
larghezza massima: m 2  
La visuale degli altri banchi di vendita non dev'essere

nicht behindert werden.

Zwischen den Verkaufsständen wird ein Abstand von mindestens 0,30 m bis max. 0,50 m vorgesehen und auf jeden Fall müssen diese innerhalb der von der Gemeindeverwaltung angebrachten Markierung aufgestellt werden. Die Planen müssen mindestens 2,10 m über den Boden sein, damit ein ungehinderter Durchgang gewährleistet und die Sicht der anderen Verkaufsstände nicht beeinträchtigt wird.

Es ist Pflicht das Fahrzeug hinter dem Verkaufstand abzustellen.

#### **Art. 5** **Ausweisung der Standplätze**

Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters oder des delegierten Assessors vom Gemeinderat ausgewiesen.

#### **Art. 6** **Zuweisung von Standplätzen am Monatsmarkt**

Die Zuweisung von Standplätzen am Monatsmarkt wird vom Bürgermeister oder vom beauftragten Assessor aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

##### **a) endgültige Zuweisung von Standplätzen:**

*für Wohnsitz in der Gemeinde:* 7 Punkte  
*für den Wohnsitz in der Provinz Bozen* 5 Punkte.  
*für den Wohnsitz in der Provinz Trient* 3 Punkte  
Zusätzlich erhält der Händler jeweils 1 Punkt für die Teilnahme am Markt.

##### **b) provisorische Zuweisung von Mal zu Mal:**

Wird ein Standplatz vom Inhaber der Konzession nicht genutzt, so wird er aufgrund der erstellten Rangordnung anhand obiger Kriterien vergeben. Händler, welche innerhalb einer Marktsaison keine Präsenz vorweisen, werden die bis dahin angereiften Punkte gestrichen.

Der Standplatz, der vom Inhaber der Bewilligung zeitweilig nicht besetzt ist, wird laut Rangliste, die gemäß vorhergehenden Kriterien entworfen ist, zugewiesen.

Wenn eine Gleichheit der Punkte, laut vorhergehenden Bedingungen hervorgeht, wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Es erfolgt keine Kontingentierung nach Warenart.

#### **Art. 7** **Ankunft und Verlassen des Marktes**

Auf dem Monatsmarkt gilt folgende Regelung:

comunque impedita.

Tra i banchi di vendita viene previsto un passaggio di minimo m 0,30 e massimo m 0,50 e in ogni caso queste devono essere montati entro la segnalazione applicato dall'Amministrazione comunale. Le tende devono essere sollevate almeno m 2,10 dal suolo, in modo da rendere libero ed agevole il passaggio e da non impedire la visuale degli altri banchi di vendita.

E' fatto obbligo parcheggiarvi il mezzo dietro il posteggio.

#### **Art. 5** **Previsione di nuovi posteggi di vendita**

Nuovi posteggi di vendita vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco o dell'Assessore delegato.

#### **Art. 6** **Assegnazione dei posteggi di vendita al mercato mensile**

L'Assegnazione dei posteggi di vendita al mercato mensile viene disposta dal Sindaco o dall'Assessore incaricato in base ad una graduatoria, stilata secondo i seguenti criteri:

##### **a) assegnazione definitiva dei posteggi di vendita:**

*per residenti nel Comune:* 7 punti  
*per i residenti in Provincia di Bolzano* 5 punti  
*per i residenti in Provincia di Trento* 3 punti  
Il commerciante ottiene inoltre 1 punto per ogni sua presenza al mercato.

##### **b) assegnazione provvisoria di volta in volta:**

Se un posteggio di vendita non viene usufruito dal titolare della concessione, viene assegnato ad altri in base alla graduatoria, stilata secondo i criteri succitati. I commercianti, che non hanno alcuna presenza durante il periodo di mercato, perdono i punti ottenuti fino a quel momento.

Il posteggio temporaneamente non occupato dal titolare della concessione è assegnato in base alla graduatoria formulata con riferimento ai criteri precitati.

A parità di punteggi sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di commercio.

Non avviene il contingentamento per settori merceologici.

#### **Art. 7** **Apertura e chiusura del mercato**

Nel mercato mensile vige il seguente regolamento:

a) Aufstellung der Verkaufsstände und Warenlieferung:

- für Inhaber einer Konzession von 6.00 – 7.30 Uhr
- für Nichtinhaber von 7.30 Uhr bis 8.00 Uhr

Die Zuweisung der nicht fixen Standplätze wird seitens der Gemeindepolizei um 7.30 Uhr vorgenommen.

b) Abbau der Stände und Verlassen der Marktzone: 12.00 – 13.00 Uhr

Wenn ein Händler aus einem nachweisbaren dringenden Grund den Markt zu einem früheren Zeitpunkt verlassen muss, so ist eine vorherige Genehmigung seitens der Marktwache einzuholen, ansonsten wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 23 der Verordnung angewandt.

**Art. 8**  
**Verkaufszeit**

Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich am Monatsmarkt wie folgt ab:

- zwischen 7.30 Uhr und 12.00 Uhr

**Art. 9**  
**Mitteilung der Abwesenheiten**

Die Mitteilung über die Abwesenheiten muss spätestens am Markttag verschickt (Poststempel ist maßgebend) bzw. abgegeben werden, oder bei Verhinderung so bald als möglich.

**Art. 10**  
**Zusammenlegung der Verkaufsstände**

Wenn Verkaufsplätze innerhalb des Monatsmarktes frei bleiben, kann die Marktwache aufgrund verkehrstechnischer Gründe die einzelnen Verkaufsstände zusammenziehen, auch um den Markt homogener zu gestalten.

**Art. 11**  
**Schlußverkäufe**

Für Saisonschlußverkäufe gelten bei den Monatsmärkten dieselben Zeiten wie für den restlichen Handel.

**TEIL II**

**Handel auf Flächen, die mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können-**

**Art. 12**

Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters oder des zuständigen Assessors vom Gemeinderat ausgewiesen.

a) Installazione dei banchi di vendita ed esposizione della merce:

- per i titolari di una concessione dalle ore 6.00 alle ore 7.30
- per non titolari di una concessione dalle ore 7.30 alle ore 8.00

L'assegnazione dei posteggi di vendita non fissi viene effettuata dalla Polizia Municipale alle ore 7.30.

b) Smantellamento dei banchi di vendita e chiusura del mercato: ore 12.00 – ore 13.00

Se un commerciante dovesse lasciare l'area del mercato prima dell'orario di chiusura stabilito per una causa urgente motivata, deve richiedere precedentemente una relativa autorizzazione all'agente di vigilanza, pena l'applicazione di una sanzione amministrativa, ai sensi dell'art. 23 del presente regolamento.

**Art. 8**  
**Orario**

L'attività commerciale nell'area del mercato viene esercitata al mercato mensile come segue:

- dalle ore 7.30 alle ore 12.00;

**Art. 9**  
**Comunicazione delle Assenze**

La comunicazione dell'assenza dev'essere inviata o consegnata al più tardi il giorno del mercato (il timbro postale è determinante), oppure in caso di impedimento al più presto possibile.

**Art. 10**  
**Accumulamento dei banchi di vendita**

Se all'interno del mercato mensile rimangono liberi dei posteggi, l'agente di vigilanza può per motivi del traffico mettere assieme i singoli banchi di vendita, anche per formare un mercato omogeneo.

**Art. 11**  
**Vendite fine stagione**

Per le vendite fine stagione per il mercato mensile valgono i stessi periodo come per il commercio restante.

**PATRE II**

**Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana**

**Art. 12**

Nuovi posteggi di vendita vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco o dell'Assessore delegato.

**TEIL III**  
**Bestimmungen betreffend eigenen Produkte**  
 **anbietender Bauern**

**Art. 13**  
**anzuwendende Bestimmungen**

Diesbezüglich gilt das Gesetz Nr. 59 vom 09.02.1963

**Art. 14**  
**Marktzeiten und Marktplätze**

Der Bauernmarkt findet monatlich gleichzeitig mit dem Monatsmarkt am Rathausplatz (Teil der Gp. 1736 im Gemeindeeigentum - Demanialgut - Straßen), statt.

**Art. 15**  
**Anzahl der Standplätze**

Es sind 2 Standplätze vorgesehen – (siehe Plan Anlage A).

**Art. 16**  
**Zuweisung von Standplätzen am Bauernmarkt**

Die Zuweisung erfolgt anhand derselben Kriterien wie für den Monatsmarkt.

**TEIL IV**  
**Jahresmarkt**

**Art.17**  
**Valentinsmarkt und Kathrinimarkt**

In der Gemeinde gibt es zwei Jahresmärkte, den Valentinsmarkt am 14. Februar und den Kathrinimarkt am 25. November.

Fallen die genannten Tage auf einen Feiertag, so werden die Märkte auf den vorhergehenden Werktag verlegt.

Es erfolgt keine Kontingentierung nach Warenart.

**Art. 18**  
**Anzahl, Lage und Größe der Standplätze**

Für den Valentinsmarkt sowie der Kathrinimarkt sind 75 Standplätze mit gewöhnlicher oder kleinerer Ausdehnung, entlang der Julius-von-Payer-Straße, Rathausplatz und der Hans-Feur-Straße vorgesehen – (siehe Plan Anlage E).

Zusätzlich gibt es 17 Standplätze (3 x 6 m<sup>2</sup>) für Aussteller von landwirtschaftlichen Maschinen. (s. Plan Anlage D)

Diese Standplätze befinden sich in der Mindelheimerstraße auf dem nordseitig gelegenen Vorhof des Bürgerhauses (Bp. 790 und 791 - Fläche ca. 1300 m<sup>2</sup>)

**PARTE III**  
**Disposizioni concernenti la vendita di prodotti**  
 **agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti**

**Art. 13**  
**disposizioni da applicare**

Si applica la L. n. 59 del 09.02.1963.

**Art. 14**  
**orari e luoghi di mercato**

Il mercato dei prodotti agricoli ha luogo mensile contemporaneamente al mercato mensile sulla P.zza Municipio (parte della p.f. 1736 di proprietà comunale - bene demaniale strade).

**Art. 15**  
**numero dei posteggi**

Sono previsti 2 posteggi per gli agricoltori coltivatori diretti – (v. disegno tecnico allegato "A").

**Art. 16**  
**Assegnazione dei posteggi al mercato agricolo**

L'assegnazione avviene con gli stessi criteri che del mercato mensile.

**PARTE IV**  
**Mercato annuale**

**Art. 17**  
**Mercato di S. Valentino e mercato di S. Caterina**

Nel Comune hanno luogo due mercati annuali, il mercato di San Valentino il giorno 14. febbraio e il mercato di S. Caterina in data 25. novembre.

Se i giorni suddetti dovessero cadere su un giorno festivo, i mercati verranno anticipati al giorno di lavoro precedente.

Non avviene il contingentamento per settore merceologici.

**Art. 18**  
**Numero, localizzazione e dimensione dei posteggi di vendita**

Per i mercati di S. Valentino e di S. Caterina sono previsti 75 posteggi di vendita dalle dimensioni normali o ridotte, lungo la via Julius von Payer, P.zza Municipio e via Hans Feur – (v. disegno tecnico allegato "E").

Ci sono inoltre 17 posteggi di vendita per espositori di macchine agricole (v. disegno tecnico allegato "D").

Questi posteggi sono situati in via Mindelheim sul piazzale verso nord antistante la casa di cultura, denominata "Bürgerhaus" (p.ed 790 e 791 - area ca. 1300 mq).

Des weiteren sind 2 Plätze für Eigenbauprodukte anbietende Bauern vorgesehen. (s. Plan Anlage B)

Genannte Standplätze befinden sich ebenfalls in der Mindelheimerstraße bei der Zufahrt zum Vorhof des Bürgerhauses.

Auf jeden Fall müssen die Verkaufsstände innerhalb der von der Gemeindeverwaltung angebrachten Markierung aufgestellt werden.

#### **Art. 19**

##### **Zuweisung der Standplätze auf dem Jahrmarkt**

Die bis zum Kathrinmarkt 2001 aufgrund der vorhergehenden Bestimmungen und der von der Gemeindepolizei geführten Anwesenheitsliste angereiften Punkte der Wanderhändler werden weiterhin berücksichtigt.

Für die Zukunft wird die Rangordnung aufgrund folgender Kriterien erstellt:

Ansässigkeit in der Gemeinde:	3 Punkte
Ansässigkeit in der Provinz Bozen:	2 Punkte
Ansässigkeit in der Provinz Trient:	1 Punkt

Aufsuchhäufigkeit: 1 Punkt pro Jahr angereifte Punkte.

Die Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes müssen mindestens 60 Tage vor Abhaltung des jeweiligen Marktes eingereicht werden.

Die Ansuchen um die Zuweisung eines Standplatzes gelten laut Art. 28, Punkt 6 der neuen Durchführungsverordnung zur neuen Handelsordnung drei Jahre und müssen mindestens 60 Tage vor Abhaltung des ersten Marktes in der jeweiligen Dreijahresperiode eingereicht werden. Die erste Dreijahresperiode beginnt mit dem 01.01.2001 und endet mit dem 31.12.2003.

#### **Art. 19bis**

Abwesenheiten gelten als gerechtfertigt wenn:

- a) die Gemeinde eine Woche vor Marktbeginn eine entsprechende Mitteilung erhält;
- b) im Falle von Krankheit oder höherer Gewalt die Gemeinde eine Mitteilung innerhalb von zwei Wochen nach dem Markt erhält;
- c) im Falle eines Krankenhausaufenthaltes eine entsprechende Mitteilung innerhalb einer Woche nach erfolgter Heilung bei der Gemeinde eingeht.

Verfällt der Standplatz wegen unentschuldigter Abwesenheit oder anderem Grund, so wird dieser für die Restdauer der dreijährigen Konzession entsprechend der Rangordnung an einen anderen Bewerber zugeteilt.

#### **Art. 20**

Inoltre sono previsti 2 posteggi di vendita per coltivatori diretti che vendono prodotti di propria produzione. (v. disegno tecnico allegato "B")

Detti posteggio si trovano pure nella via Mindlheim sulla strada di accesso del piazzale della casa di cultura denominata "Bürgerhaus".

In ogni caso i banchi di vendita devono essere montati entro la segnalazione applicato dall'Amministrazione comunale.

#### **Art. 19**

##### **Assegnazione dei posteggi di vendita al mercato annuale**

Si terrà conto dei punti ottenuti dai commercianti ambulanti entro la data della fiera di S. Caterina 2001, in base alle precedenti disposizioni ed all'elenco delle presenze, stilato dalla Polizia Municipale

In futuro la graduatoria sarà redatta in base ai seguenti criteri:

residenza nel Comune:	3 punti
residenza nella Provincia di Bolzano:	2 punti
residenza nella Provincia di Trento:	1 punto
frequenza di presenze: 1 punto all'anno	punti ottenuti.

Le domande per l'assegnazione di un posteggio di vendita devono essere presentate almeno 60 giorni prima di ciascuna fiera.

Le domande per l'assegnazione di un posto di vendita di cui all'art. 28, comma 6 del regolamento di esecuzione inerente al nuovo ordinamento del commercio hanno durata triennale e devono essere presentate almeno 60 giorni prima della prima fiera del rispettivo periodo triennale. Il primo periodo triennale inizia il 01.01.2001 e termina il 31.12.2003.

#### **art. 19bis:**

Le assenze sono giustificate qualora:

- a) il comune una settimana prima dello svolgimento della fiera riceve una comunicazione da parte dell'operatore interessato;
- b) in caso di malattia o di forza maggiore la comunicazione di assenza sarà presentata entro due settimane dallo svolgimento della fiera;
- c) in caso di ricovero ospedaliero la comunicazione riguardante la causa dell'assenza è presentata entro una settimana dalla guarigione avvenuta.

In caso di decadenza del posteggio per assenza ingiustificata o altro motivo, il posteggio viene assegnato ad altro operatore secondo la graduatoria, per il triennio residuo rispetto alla durata triennale.

#### **Art. 20**

## **Verkaufszeit**

Die Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung erfolgt von 05.00 Uhr bis 07.30 Uhr für die Inhaber einer Konzession und von 7.30 Uhr bis 8.00 Uhr für die Nichtinhaber einer Konzession. Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr ab. Die Verkaufsstände müssen innerhalb von 18.30 Uhr abgebaut werden.

## **Orario di vendita**

I banchi di vendita vengono installati e la merce viene messa in esposizione dalle ore 05.00 alle ore 07.30 per i titolari di una concessione e dalle ore 7.30 alle ore 8.00 per i non titolare di una concessione.. L'attività commerciale nell'area del mercato viene esercitata dalle ore 08.00 fino alle ore 17.00. I banchi di vendita devono essere smantellati entro le ore 18.30.

### **TEIL V Allgemeine- und Schluß-Bestimmungen**

#### **Art. 21 Verkehr**

Mit Anordnung des Bürgermeisters gemäß Art. 7 der StVO werden die nötigen Maßnahmen getroffen.

#### **Art. 22 Anlagen und Pläne**

Alle dieser Verordnung beiliegenden Pläne bilden einen wesentlichen und integrierten Bestandteil derselben.

#### **Art. 23 Standplatzgebühr**

Es wird die geltende Verordnung betreffend die Gebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes angewandt.

#### **Art. 24 Reinigungsdienst**

Es wird die Gemeindeverordnung betreffend die Müllentsorgung angewandt.

#### **Art. 25 Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen**

Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und –maßnahmen, welche von den Gesetzen betreffend den Wanderhandel und das Marktwesen vorgesehen sind, wird die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Verwaltungsstrafen von 50 Euro bis 300 Euro geahndet. Bei wiederholter Mißachtung kann der Bürgermeister bzw. der beauftragte Assessor je nach Schwere der Schuld einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinanderfolgenden Markttagen anordnen.

#### **Art. 26 Überwachung**

Die Funktionäre der Polizei und deren Agenten sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung betraut. Die der Marktaufsicht gemäß dieser Verordnung übertragenen Befugnisse werden von der

### **PARTE V Disposizioni generali e finali**

#### **Art. 21 Circolazione**

Con ordinanza del sindaco, ai sensi dell'art.: 7 del Codice Stradale, vengono adottati i provvedimenti necessari.

#### **Art. 22 Allegati e disegni tecnici**

Tutti i disegni tecnici allegati al presente regolamento costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

#### **Art. 23 Tassa per il posteggio di vendita**

Si applica il regolamento vigente riguardante la tassa per l'occupazione del suolo pubblico.

#### **Art. 24 Servizio di nettezza urbana**

Si applica il regolamento comunale riguardante lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

#### **Art. 25 Sanzioni e provvedimenti amministrativi**

Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e dei provvedimenti amministrativi, previsti dalle leggi in materia di commercio ambulante e di mercato, la mancata osservanza del presente regolamento é punita con sanzioni amministrative di 50 Euro fino a 300 Euro. In caso di violazioni il Sindaco o l'Assessore incaricato possono disporre, a seconda della gravità del fatto una sospensione temporanea del posteggio di vendita da uno fino a cinque giorni di mercato consecutivi.

#### **Art. 26 Sorveglianza**

I funzionari e gli agenti di Polizia sono incaricati dell'esecuzione del presente regolamento.

Le funzioni attribuite dal presente regolamento agli organi di vigilanza sono esercitate dagli agenti di

Gemeindepolizei wahrgenommen.

Polizia Municipale.

**Art. 27**  
**Widerruf früherer Verordnungen**

Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentliche Flächen beschlossenen Verordnungen.

**Art. 27**  
**Revoca di regolamenti precedenti**

Questo regolamento revoca tutti i precedenti regolamenti emanati dal Consiglio comunale sulla materia del commercio su aree pubbliche.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO  
- Mag. Werner Dissertori -  
gez.

DER GEMEINDESEKRETÄR/IL SEGRETARIO COMUNALE  
- Christian Tetter -  
gez.